

2. Tradurre dall'italiano al francese il testo seguente:

Carta d'identità elettronica (CIE) - (Ufficio di Riferimento: D.G.IT. – UFFICIO II)

La carta d'identità elettronica (CIE) viene rilasciata in tutti gli Uffici consolari nei Paesi dell'Unione Europea e in 115 sedi in Paesi extra-UE, per un totale di centosettanta Uffici consolari.

La CIE può essere rilasciata esclusivamente ai cittadini italiani regolarmente residenti nella circoscrizione consolare di ciascun consolato, che siano già registrati nello schedario consolare e i cui dati anagrafici siano presenti nella banca dati A.I.R.E. (Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero) del Ministero dell'Interno (ANPR).

Ai fini dell'emissione della CIE è inoltre necessario possedere il codice fiscale validato. In mancanza, il codice fiscale stesso sarà attribuito o validato dall'Agenzia delle Entrate tramite l'Ufficio consolare, prima del rilascio della CIE.

La validità della carta d'identità varia in base all'età del titolare: è di tre anni per i minori di età inferiore ai tre anni, di cinque anni per i minori di età compresa tra i tre e i diciotto anni e di dieci anni per i maggiorenni.

La richiesta della carta d'identità elettronica deve essere presentata utilizzando la piattaforma Prenota Online o il diverso canale messo a disposizione dall'Ufficio consolare di riferimento, consultabile sul relativo sito internet. Dal momento della richiesta alla data fissata per l'appuntamento trascorrono almeno quindici giorni, necessari per consentire all'Ufficio consolare di verificare i dati anagrafici, risolvere eventuali disallineamenti e accertare l'assenza di cause ostative al rilascio del documento. Si ricorda che l'iscrizione in A.I.R.E. è indispensabile ai fini della presentazione della domanda di emissione della CIE. È altresì indispensabile, per i cittadini italiani nati all'estero, che il relativo atto di nascita risulti già trascritto nei registri di Stato Civile del Comune di riferimento.

All'appuntamento, il cittadino dovrà presentarsi con una fototessera conforme alla normativa ICAO e con un documento di riconoscimento valido ai sensi del D.P.R. 445/2000; qualora non ne sia in possesso, dovrà essere accompagnato da due testimoni. Nel caso in cui il richiedente sia un minore di 18 anni, è inoltre necessario presentare l'atto di assenso di entrambi i genitori.

Al momento dell'appuntamento, l'operatore consolare acquisirà la foto e, salvo per i minori di 12 anni, le impronte digitali, e la firma, che saranno registrate in sicurezza all'interno del microchip presente nella CIE e non depositate in nessun altro luogo.

Il costo del documento è di ventuno euro e novantacinque centesimi complessivi in caso di primo rilascio o rinnovo, mentre ammonta a ventisette euro ed undici centesimi complessivi in caso di duplicato per furto o smarrimento. Il pagamento dovrà essere effettuato il giorno dell'appuntamento secondo le modalità previste dal proprio Ufficio consolare di riferimento.

La CIE viene stampata e recapitata a mezzo posta presso l'indirizzo di residenza (o recapito) dichiarato dal richiedente, a cura dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, a partire dai quindici giorni dall'invio in produzione, con tempi di consegna che possono variare a seconda dei Paesi di destinazione.

In caso di mancata consegna per indirizzo errato, è prevista la giacenza presso il locale ufficio postale, al termine della quale il plico viene restituito all'Ufficio consolare di riferimento per un ulteriore tentativo di consegna.

Le carte d'identità oggetto di furto o smarrimento all'estero, in caso di rinvenimento, vengono di norma restituite agli Uffici consolari nella cui circoscrizione è avvenuto il furto o lo smarrimento. Si invitano pertanto coloro che abbiano subito recentemente un furto o smarrimento all'estero e vogliano verificare se la propria carta d'identità sia stata rinvenuta, a contattare l'Ufficio consolare territorialmente competente per ulteriori informazioni. L'eventuale ritiro dei predetti documenti potrà avvenire presso l'Ufficio consolare dove è avvenuto il rinvenimento, presso gli sportelli dell'Ufficio consolare o, su richiesta dell'interessato, tramite servizio postale con spese di spedizione a suo carico.

Con riferimento alle carte d'identità rilasciate dalla Rete consolare e rubate o smarrite all'estero, sarà cura degli Uffici consolari comunicarne il rinvenimento al titolare, evidenziando che le stesse saranno distrutte qualora non ne sia stata richiesta la restituzione entro un anno dalla data del rinvenimento.

Fonte: <https://www.esteri.it>